

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1357/2005

(2005. gada 18. augusts),

ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par nosaukuma reģistrāciju "Aizsargātu cilmes vietu nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā" *Chevrotin* (ACVN)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

lietošana no kazas piena ražoto sieru apzīmēšanai un tāpat arī šo terminu tulkojuma lietošana (itāliešu valodā "caprino" vai "formaggio di capra").

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 14. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas preču ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu aizsardzību<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 7. panta 5. punkta b) apakšpunktu un 6. panta 3. punktu un 4. punkta pirmo ievilkumu,

(6) Tā kā termins "*chevrotin*" nevar tikt uzskatīts par termina "*caprino*" tulkojumu tāpat arī tulkojot otrādi, termina "*caprino*" iespējami vispārējais raksturs, kā to uzskata Itālijas iestādes, nenozīmē, ka termins "*chevrotin*" būtu ieguvis vispārēju raksturu. Turklāt Itālija nesniedz pierādījumus tam, ka terminam "*chevrotin*" pašam par sevi vien būtu vispārējs raksturs.

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktu Francijas pieteikums reģistrēt nosaukumu "*Chevrotin*" ir publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī<sup>(2)</sup>.

(7) Visbeidzot, Itālija nav sniegusi pierādījumus par Regulas (EEK) Nr. 2081/92 2. pantā paredzēto nosacījumu neievērošanu.

(2) Itālija ir paziņojusi, ka saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. pantu tā ir pret šo reģistrēšanu, pamatojot, ka nav ievēroti Regulas (EEK) Nr. 2081/92 2. pantā minētie nosacījumi, ka šī reģistrēšana kaitētu Itālijas tirgū plaši izplatītiem produktiem, īpaši tiem, kurus sauc par "*caprino*", un ka attiecīgā nosaukuma ("*caprino*") tulkojums itāliešu valodā būtu vispārējs.

(8) Ņemot vērā iepriekš minēto, nosaukums ir jāieraksta "Aizsargātu cilmes vietu nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā".

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un aizsargātu cilmes vietas nosaukumu regulatīvās komitejas atzinumu,

(3) Komisija 2004. gada 7. decembre vēstulē ir aicinājusi šīs dalībvalstis censties panākt vienošanos atbilstīgi savām iekšējām procedūrām.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

(4) Tā kā trīs mēnešu laikā Francija un Itālija šādu vienošanos nav panākusi, Komisijai ir jāpieņem lēmums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 2081/92 15. pantā.

## 1. pants

Nosaukums šīs regulas pielikumā papildina Komisijas Regulas (EK) Nr. 2400/96<sup>(3)</sup> pielikumu.

(5) Tomēr Francija oficiāli apgalvo, ka nosaukuma "*Chevrotin*" reģistrēšana nenovedīs pie tā, ka tiek aizliegta nosaukuma daļas "*de chèvre*" (kaza) vai "*fromage de chèvre*" (kazas siers)

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(1)</sup> OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV C 262, 31.10.2003., 12. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 327, 18.12.1996., 11. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 886/2005 (OV L 148, 11.6.2005., 32. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 18. augustā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

---

PIELIKUMS

LĪGUMA I PIELIKUMA PRODUKTI, KAS PAREDZĒTI UZTURAM

**Siers**

FRANCĪJA

*Chevroitin* (ACVN)

---